



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 1 od 8

#### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

##### 1.1. Identifikacija proizvoda

ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

##### 1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

###### Uporaba tvari/smjese

Hidraulička tekućina (hidrauličke tekućine) i dodatak (dodatci).

##### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Adresa ulice:	Am Haupttor	
Grad:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba za kontakt:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Odgovorni odjel:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja: +49 (0) 3461 845-201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

#### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

##### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

###### Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]

Kategorije opasnosti:

Opasnost od aspiracije: Aspir. toks. 1

Oznaka upozorenja:

Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

##### 2.2. Elementi označivanja

###### Opasne tvari koje se moraju navesti na naljepnici

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified

Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified

Oznaka opasnosti: Opasnost

Piktogrami: GHS08



###### Oznake upozorenja

H304

Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

###### Oznake obavijesti

P301+P310

AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.

P331

NE izazivati povraćanje.

P405

Skladištiti pod ključem.

P501



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 2 od 8

#### Izvanredno označivanje naljepnicom posebnih preparata

EUH208

Sadrži Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched). Može izazvati alergijsku reakciju.

#### Dodatni savjeti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Ostale opasnosti

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

Ne dopustiti da proliveni proizvod prođe u tlo.

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

#### 3.2. Smjese

##### Opasni sastojci

EC-br.	Ime	Udio
CAS-br.	Razvrstavanje prema 67/548/EEZ	
Indeksni-br.	Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]	
REACH-br.		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified	< 75 %
64742-55-8	Xn - Štetno R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 25 %
64741-76-0	Xn - Štetno R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
931-384-6	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	< 0,40 %
	Xn - Štetno, Xi - Nadražujuće, N - Opasno za okoliš R22-41-43-51-53	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		

Doslovno značenje R-, H- i EUH fraze: vidi odlomak 16.

#### Ostali podaci

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

#### 4.1. Opis mjera prve pomoći

##### Opće napomene

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Nakon udisanja

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopli ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 3 od 8

#### Nakon dodira s kožom

Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljnoVoda i sapun (sredstvo propisuje proizvođač). Presvući kontaminiranu odjeću. Use skin protection ointment after cleaning. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

#### Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

#### Nakon gutanja

NE izazivati povraćanje. Dati aktivni ugljen kako bi se reduciralo resorpciju u želucu i crijevima. Odmah pozvati liječnika.

Oprez pri povraćanju: opasnost od udisanja!

#### 4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Mogu se pojaviti sljedeći simptomi: kašalj. teškoće s disanjem (pl.).

#### 4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada

Primarna pomoć, dekontaminacija, suzbijanje simptoma.

### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

#### 5.1. Sredstva za gašenje

##### Prikladna sredstva za gašenje

Pjena. Prah za gašenje. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Kapljice vode.

##### Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz.

#### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). čađa.

#### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

#### Dodatni savjeti

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

#### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

#### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

#### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

#### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 4 od 8

#### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

##### Savjeti za sigurno rukovanje

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. Izbjeći stvaranje uljene magle. U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

##### Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje. vrući proizvod ispušta zapaljive pare.

#### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

##### Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage. Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

##### Savjeti za zajedničko skladištenje

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.  
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.

##### Ostali podaci o uvjetima skladištenja

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C  
štititi od: vrućina. UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.

#### 7.3. Posebna krainja uporaba ili uporabe

Detaljne informacije: vidi tehnički podatkovni list.

### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1. Nadzorni parametri

##### Dodatne upute

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Nadzor nad izloženošću



##### Odgovarajući upravljački uređaji

Brinuti za adekvatnu ventilaciju i mjestimično isisavanje na kritičnim točkama.

##### Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

##### Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

##### Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min  
Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).  
Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 5 od 8

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

#### Zaštita tijela

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

#### Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	tekuć
Boja:	žut
Miris:	nakon/prema: mineralno ulje.

#### Metoda

#### Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	nije određeno
Točka tečenja:	-40 °C ASTM D 7346
Plamište:	165 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura paljenja:	nije određeno
Gustoća (Kod 15 °C):	0,852 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Topljivost u vodi:	praktički netopiv
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	10 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

### 10.1. Reaktivnost

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Kemijska stabilnost

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Inkompatibilni materijali

reagira s : Oksidaciono sredstvo, jak.

### 10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). čađa.

## ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 6 od 8

#### Akutna toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

CAS-br.	Ime				
	Načini izloženosti	Metoda	Doza	Organizam	Izvor
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	oralni	LD50	> 5000 mg/kg	Štakor	
	dermalno	LD50	> 2000 mg/kg	Kunić	
	inhalacijski (4 h) para	LC50	> 5000 mg/l	Kunić	
	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)				
	oralni	ATE	500 mg/kg		

#### Nadraživanje i nagrizanje

nadražuje oči: blago iritirajući.

nadražuje kožu: Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

#### Senzibilizirajuće djelovanje

Sadrži: < 0,40% Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched). Može izazvati alergijsku reakciju.

#### Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

#### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema raspoloživih podataka

#### Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka

## ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

### 12.1. Toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

CAS-br.	Ime					
	Otrovnost vode	Metoda	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Akutna otrovnost za alge	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	

### 12.2. Postojanost i razgradivost

Nije lagano bio-razgradiv (prema OECD-kriterijima). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema raspoloživih podataka

### 12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 7 od 8

#### **12.6. Ostali štetni učinci**

Nema raspoloživih podataka

#### **Dodatni savjeti**

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

### ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

#### **13.1. Metode obrade otpada**

##### **Aspekti odlaganja**

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

##### **Ključni otpada proizvod**

130110 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna hidraulična ulja; neklorirana hidraulična ulja na bazi minerala  
Opasan otpad.

##### **Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

### ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

#### **Kopneni transport (ADR/RID)**

**14.1. UN broj:** -

#### **Transport unutrašnje plovidbe (ADN)**

**14.1. UN broj:** -

#### **Pomorski brodski transport (IMDG)**

**14.1. UN broj:** -

#### **Zračni transport (ICAO)**

**14.1. UN broj:** -

#### **14.5. Opasnosti za okoliš**

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

#### **14.6. Posebne mjere opreza za korisnika**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC**

nije upotrebljivo

#### **Dodatni savjeti**

Neopasni teret obzirom na transportne propise.

### ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

#### **15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu**

##### **Nacionalna regulativa**

Klasa opasnosti od zagađivanja vode 1 - slabo zagađuje vode  
(Njemačka):

#### **15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

### ODJELJAK 16.: Ostale informacije



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Datum izdanja: 21.05.2015

Broj materijalima: 732008

Stranica 8 od 8

#### Doslovno značenje R-fraze (Broj i puni tekst)

- |    |   |
|----|---|
| 22 | Štetno ako se proguta.                                |
| 41 | Opasnost od teških ozljeda očiju.                     |
| 43 | U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.       |
| 51 | Otrovno za organizme koji žive u vodi.                |
| 53 | Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.              |
| 65 | Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta. |

#### Doslovno značenje H- i EUH-fraze (Broj i puni tekst)

- |        |  |
|--------|--|
| H302   | Štetno ako se proguta.   |
| H304   | Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.  |
| H317   | Može izazvati alergijsku reakciju na koži.   |
| H318   | Uzrokuje teške ozljede oka.  |
| H411   | Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.   |
| EUH208 | Sadrži Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched). Može izazvati alergijsku reakciju. |

#### Daljnje obavijesti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovor nost pridržavati.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)*